



ES.TR.1-EN-ES Theme 1: Identity and culture - Translation into Spanish

AQA 8692 · Calculators not allowed · about 25 minutes

Total Marks

Name: _____ Date: ____ / ____ / ____

Translate the following sentences into Spanish. This is a Higher tier skill: Question 1 uses structures common to both tiers; Question 2 requires the conditional, the present subjunctive and the future tense, all Higher-only content.

1 Translate these sentences into Spanish.

(a) My brother is very sporty and plays basketball every weekend. (3)

(b) Last summer, we went to the beach with our grandparents. (2)

(c) I think that family is very important because they always support me. (3)

(d) My grandmother always cooks traditional dishes on Sundays. (3)

(e) We celebrated my sister's birthday at home last weekend. (3)

(Total for Question 1 is 14 marks)

2 Translate these sentences into Spanish.

(a) If I had more money, I would travel around Spain with my friends. **(4)**

(b) My parents want me to spend less time on my phone. **(4)**

(c) Next year, my sister will start university and I will miss her a lot. **(4)**

(Total for Question 2 is 12 marks)

Mark scheme · ES.TR.1-EN-ES Theme 1: Identity and culture - Translation into Spanish

Question 1

- (a) **B1** 'Mi hermano es muy deportista' - ser + deportista (invariable adjective), allow 'aficionado al deporte' as an alternative for 'sporty'
- (a) **B1** 'y juega al baloncesto' - jugar al + sport, third person singular present
- (a) **B1** 'todos los fines de semana' for every weekend, allow 'cada fin de semana'
- (a) **Answer: Mi hermano es muy deportista y juega al baloncesto todos los fines de semana.**
- (b) **B1** 'El verano pasado, fuimos a la playa' - preterite of ir, 1st person plural
- (b) **B1** 'con nuestros abuelos' - possessive agreeing with plural masculine abuelos
- (b) **Answer: El verano pasado, fuimos a la playa con nuestros abuelos.**
- (c) **B1** 'Creo que la familia es muy importante' - creer que + indicative for a straightforward opinion
- (c) **B1** 'porque siempre me apoyan' - allow 'me apoya' if familia is treated as a singular collective subject
- (c) **B1** correct reflexive-free use of apoyar (to support), not confused with soportar (to tolerate/put up with)
- (c) **Answer: Creo que la familia es muy importante porque siempre me apoyan.**
- (d) **B1** 'Mi abuela siempre cocina' - present tense, 3rd person singular of cocinar
- (d) **B1** 'platos tradicionales' - noun plus adjective agreeing in gender/number (masculine plural)
- (d) **B1** 'los domingos' - definite article required for a repeated event on a day of the week
- (d) **Answer: Mi abuela siempre cocina platos tradicionales los domingos.**
- (e) **B1** 'Celebramos el cumpleaños de mi hermana' - preterite 1st person plural of celebrar (identical to the present form, so context/time marker confirms tense)
- (e) **B1** 'en casa' - fixed idiomatic phrase for 'at home', not 'en la casa'
- (e) **B1** 'el fin de semana pasado' for last weekend
- (e) **Answer: Celebramos el cumpleaños de mi hermana en casa el fin de semana pasado.**

Question 2

- (a) **B1** 'Si tuviera más dinero' - imperfect subjunctive of tener in the si-clause
- (a) **B1** 'viajaría' - conditional tense, 1st person singular of viajar, agreeing with the si-clause
- (a) **B1** 'por España' - por used for movement through/around a place, not a for a fixed destination
- (a) **B1** 'con mis amigos' for with my friends
- (a) **Answer: Si tuviera más dinero, viajaría por España con mis amigos.**
- (b) **B1** 'Mis padres quieren' - querer, 3rd person plural present
- (b) **B1** 'que pase' - present subjunctive of pasar, required after querer que with a change of subject
- (b) **B1** 'menos tiempo' for less time
- (b) **B1** 'con el móvil' for on my phone, allow 'en el móvil' or 'con el teléfono'
- (b) **Answer: Mis padres quieren que pase menos tiempo con el móvil.**
- (c) **B1** 'El año que viene, mi hermana empezará la universidad' - future tense of empezar, 3rd person singular
- (c) **B1** 'y la echaré mucho de menos' - future tense of echar de menos + direct object pronoun la
- (c) **B1** correct placement of the direct object pronoun 'la' before the conjugated verb
- (c) **B1** allow 'la extrañaré mucho' as a valid Latin American alternative to 'la echaré de menos'
- (c) **Answer: El año que viene, mi hermana empezará la universidad y la echaré mucho de menos.**